

# LOCKE & KEY

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 2.02

"The Head and the Heart"

Tyler s'inquiète de la perte de mémoire de Jackie, Gabe sonde les Locke pour obtenir des informations sur les clés, et Nina rencontre un homme responsable à son nouveau travail.

Écrit par:

Liz Phang

Réalisé par:

Mark Tonderai

Date de la première:

22.10.2021



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

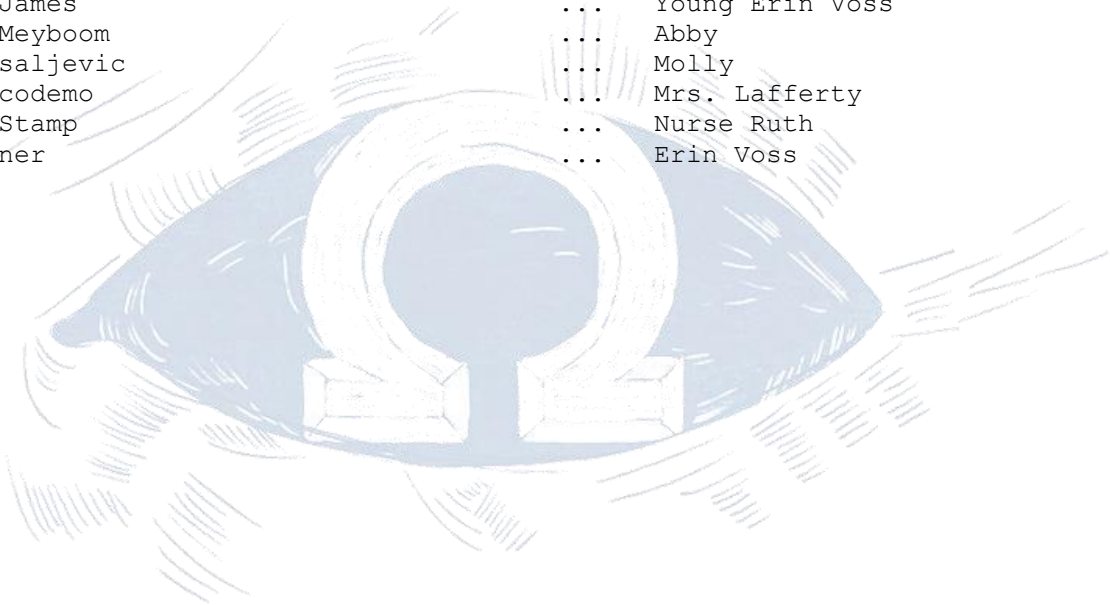
# N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

---

## Membres de la distribution

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Griffin Gluck	...	Gabe
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Brendan Hines	...	Josh Bennett
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Michael Therriault	...	Gordie Shaw
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Liyou Abere	...	Jamie
Chris Britton	...	Chamberlin Locke
Cody Crain	...	Fisherman
Nicole James	...	Young Erin Voss
Leishe Meyboom	...	Abby
Maya Misaljevic	...	Molly
Tara Nicodemo	...	Mrs. Lafferty
Nicole Stamp	...	Nurse Ruth
Joy Tanner	...	Erin Voss



1

00:00:47 --> 00:00:48  
Tout va bien ?

2

00:00:52 --> 00:00:54  
Je vous appelle quelqu'un ?

3

00:00:59 --> 00:01:02  
Il gèle, ici. Allons vous mettre au chaud.

4

00:01:54 --> 00:01:55  
Ça a fonctionné ?

5

00:02:05 --> 00:02:06  
Allez.

6

00:02:07 --> 00:02:08  
Dépêche-toi.

7

00:02:18 --> 00:02:20  
- Je déteste ce truc.  
- Moi aussi.

8

00:02:20 --> 00:02:24  
J'ai dû l'enfermer.  
Elle me poursuivait tout le temps.

9

00:02:29 --> 00:02:30  
Recule !

10

00:02:33 --> 00:02:35  
Tiens, laideron.  
Un bon petit pêcheur pour toi.

11

00:02:44 --> 00:02:46  
Cette clé était vraiment cool.

12

00:02:46 --> 00:02:47  
L'objectif...

13

00:02:49 --> 00:02:52  
n'était pas d'en faire  
un tas de bouillie et d'os.

14

00:02:57 --> 00:03:00  
Il ne me reste assez de métal chantant  
que pour une clé.

15

00:03:01 --> 00:03:02  
Je ne peux pas me planter.

16

00:03:02 --> 00:03:04  
Comment tu vas faire ?

17

00:03:10 --> 00:03:12  
En allant directement à la source.

18

00:03:14 --> 00:03:15  
Les Locke.

19

00:03:16 --> 00:03:19  
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

20

00:03:34 --> 00:03:35  
Le CM2 !

21

00:03:36 --> 00:03:38  
Il est temps de te faire des amis.

22

00:03:38 --> 00:03:42  
L'année dernière, j'étais un peu occupé  
à me battre contre un démon.

23

00:03:42 --> 00:03:44  
Je te taquine.

24

00:03:44 --> 00:03:48  
On était tous très occupés.  
Mais cette année, tu es libre !

25

00:03:48 --> 00:03:52  
Tu vas pouvoir devenir  
un vrai petit papillon sociable.

26

00:03:52 --> 00:03:54  
Une fille de ma classe  
a la phobie des papillons.

27

00:03:54 --> 00:03:57  
Alors contente-toi d'être sociable.

28

00:03:57 --> 00:03:58  
Tu vas assurer, mon chéri.

29

00:03:58 --> 00:04:00  
Je t'ai fait ton déjeuner.

30

00:04:00 --> 00:04:02  
Kinsey, c'est adorable.

31

00:04:02 --> 00:04:05  
Demande bien ton ticket à Bernadette.

32

00:04:05 --> 00:04:07  
Elle adore appeler la fourrière.

33

00:04:07 --> 00:04:08  
Mon ticket, OK.

34

00:04:08 --> 00:04:11  
N'utilise pas le distributeur.

35

00:04:11 --> 00:04:12  
- Écris-nous.  
- On est là.

36

00:04:12 --> 00:04:13  
Les enfants.

37

00:04:14 --> 00:04:15  
Ça va aller.

38

00:04:23 --> 00:04:27  
Maman va être au lycée,  
et c'est ta dernière rentrée.

39

00:04:28 --> 00:04:30  
Je compte aller à l'université.

40

00:04:30 --> 00:04:31  
Oui, mais c'est différent.

41

00:04:35 --> 00:04:36  
Comment va Jackie ?

42

00:04:40 --> 00:04:43  
Hier, elle m'a montré un souvenir

43

00:04:44 --> 00:04:47  
dans lequel Eden  
leur faisait éviter une amende.

44

00:04:47 --> 00:04:49  
C'était super, complètement normal.

45

00:04:51 --> 00:04:55  
Quand je lui en ai reparlé,  
elle avait complètement oublié.

46

00:04:55 --> 00:04:58  
Imagine entrer dans la tête de Gabe  
et qu'il oublie.

47

00:05:04 --> 00:05:06  
Je ne suis jamais entrée dans sa tête.

48

00:05:08 --> 00:05:12  
- Mais dans celle de Scot, oui.  
- Oui. Je ne sais pas.

49

00:05:12 --> 00:05:15  
L'occasion ne s'est pas présentée.  
C'est bizarre ?

50

00:05:16 --> 00:05:17  
Si ça te va, non.

51

00:05:40 --> 00:05:43  
Bienvenue en fin de cycle.

52

00:05:49 --> 00:05:52  
- Quelle bonne humeur.  
- Évidemment !

53

00:05:52 --> 00:05:55  
On est en première,  
et on a eu une quasi-ovation

54

00:05:55 --> 00:05:58  
pour le deuxième meilleur film  
de tous les temps sur un homard.

55

00:05:58 --> 00:06:00  
C'est quoi, le premier ?

56

00:06:00 --> 00:06:03  
- The Lobster ?  
- Il n'y a aucun homard dedans.

57

00:06:03 --> 00:06:05  
Alors on est premiers.

58

00:06:05 --> 00:06:06  
Pour fêter ça,

59

00:06:06 --> 00:06:09  
j'ai réservé à la pizzeria de Stan.

60

00:06:09 --> 00:06:11  
J'ignorais qu'on pouvait y réserver.

61

00:06:12 --> 00:06:16  
Ils ont fait une exception  
pour le flambeur que je suis.

62

00:06:16 --> 00:06:18  
On a la table qui colle  
à côté des fléchettes.

63

00:06:19 --> 00:06:21  
Le rêve de toutes les filles.

64

00:06:33 --> 00:06:36  
Cet endroit est incroyable.

65

00:06:36 --> 00:06:39  
Le néogothique



66

00:06:40 --> 00:06:41  
à son paroxysme.

67

00:06:43 --> 00:06:47  
À vue de nez, je dirais  
qu'il a été construit vers 1860, 1870 ?

68

00:06:48 --> 00:06:51  
En 1877. Impressionnant.

69

00:06:51 --> 00:06:52  
Je suis prof d'histoire.

70

00:06:53 --> 00:06:56  
Malheureusement, il a été mal entretenu.

71

00:06:56 --> 00:07:00  
C'est pourquoi un mécène  
m'a engagée pour le restaurer.

72

00:07:00 --> 00:07:01  
Je m'appelle Nina.

73

00:07:01 --> 00:07:03  
Josh, enchanté.

74

00:07:04 --> 00:07:06  
- Je peux...  
- Allez-y.

75

00:07:10 --> 00:07:13  
Vous savez ce que vous faites.

76

00:07:13 --> 00:07:14  
Merci.

77

00:07:14 --> 00:07:17  
Je restaure de vieilles maisons,  
c'est bien de changer.

78

00:07:17 --> 00:07:19  
À part ça.

79

00:07:19 --> 00:07:20  
Pardon ?

80

00:07:20 --> 00:07:23  
Des tapis qui couvrent ces planchers.

81

00:07:23 --> 00:07:25  
C'est le parquet d'origine.

82

00:07:25 --> 00:07:29  
C'est du marronnier.  
C'est introuvable neuf aujourd'hui.

83

00:07:29 --> 00:07:30  
Je le sais, mais je ne peux...

84

00:07:30 --> 00:07:34  
Ces arbres, à l'époque,  
avaient déjà 300 ou 400 ans.

85

00:07:34 --> 00:07:37  
Ils poussaient avant Christophe Colomb.

86

00:07:37 --> 00:07:39  
Ce serait vraiment dommage, non ?

87

00:07:40 --> 00:07:42  
Oui, c'est incroyable.

88

00:07:42 --> 00:07:46  
Mais je ne peux pas ignorer  
les aspects pratiques.

89

00:07:46 --> 00:07:50  
On donne des spectacles ici,  
l'acoustique est primordiale.

90

00:07:50 --> 00:07:53  
Vous mettriez du scotch  
sur le diamant Hope ?

91

00:07:53 --> 00:07:56  
Même si on vous persuadait  
que c'était utile ?

92

00:07:57 --> 00:07:58  
Je dis juste

93

00:07:58 --> 00:08:03  
qu'il ne faut pas oublier  
de respecter nos trésors historiques.

94

00:08:03 --> 00:08:04  
D'accord.

95

00:08:04 --> 00:08:05  
Le respect.

96

00:08:06 --> 00:08:07  
Merci de me le rappeler.

97

00:08:09 --> 00:08:13  
Je vais retourner à mon travail.  
Vous devriez peut-être en faire de même.

98

00:08:15 --> 00:08:18  
Si j'ai des remarques sur vos cours,

99

00:08:18 --> 00:08:19  
je vous les ferai parvenir.

100

00:08:29 --> 00:08:32  
Cet été,  
j'ai fait percer ma deuxième oreille.

101

00:08:33 --> 00:08:35  
C'était une décision difficile.

102

00:08:35 --> 00:08:38  
Selon ma maman,  
mes oreilles sont déjà parfaites.

103

00:08:40 --> 00:08:43  
C'est génial, Molly.

104

00:08:43 --> 00:08:44  
Merci.

105

00:08:47 --> 00:08:50  
Bode, tu montres à la classe  
ce que tu as fait cet été ?

106

00:08:54 --> 00:08:57  
Cet été, je suis devenu super fort.

107

00:08:58 --> 00:09:02  
J'ai fait tourner la voiture de mon frère  
comme un ballon de basket.

108

00:09:02 --> 00:09:06  
Ça ne lui a pas plu,  
mais il a fait une tête trop drôle.

109

00:09:11 --> 00:09:13  
D'accord. Merci, Bode.

110

00:09:13 --> 00:09:16  
Prends le prochain devoir plus au sérieux.

111

00:09:16 --> 00:09:19  
- Mais je...  
- Tu peux retourner t'asseoir.

112

00:09:23 --> 00:09:24  
C'était génial.

113

00:09:25 --> 00:09:26  
Merci.

114

00:09:30 --> 00:09:33  
- Alors tu me crois ?  
- Je crois que tout est possible.

115

00:09:33 --> 00:09:35  
Comment tu as fait ?

116

00:09:35 --> 00:09:36  
C'est secret.

117

00:09:36 --> 00:09:37  
Allez, raconte.

118

00:09:40 --> 00:09:41  
Je te connais à peine.

119

00:09:41 --> 00:09:45  
Je suis nouvelle, et tu es la personne  
la plus intéressante que j'aie rencontrée.

120  
00:09:46 --> 00:09:47  
Fais-moi confiance.

121  
00:09:53 --> 00:09:55  
Essaie de me prendre cette clé.

122  
00:09:55 --> 00:09:57  
Pourquoi ?

123  
00:09:57 --> 00:09:59  
Je dois vérifier quelque chose.

124  
00:10:03 --> 00:10:06  
Je viens de réussir une épreuve ?

125  
00:10:07 --> 00:10:11  
Disons que l'année passée  
a été un peu difficile.

126  
00:10:11 --> 00:10:13  
Pour moi aussi.

127  
00:10:13 --> 00:10:15  
On a perdu ma mère.

128  
00:10:15 --> 00:10:17  
Elle est décédée.

129  
00:10:19 --> 00:10:20  
Vraiment ?

130  
00:10:22 --> 00:10:24  
Mon père aussi.

131

00:10:25 --> 00:10:26  
Tu sais ce que c'est.

132  
00:10:31 --> 00:10:34  
Alors, d'où tu tiens ta force surhumaine ?

133  
00:10:36 --> 00:10:39  
Ce que je vais te raconter est top secret.

134  
00:10:45 --> 00:10:47  
Ma famille vivait à Seattle.

135  
00:10:54 --> 00:10:59  
Bienvenue à tous.  
Je m'appelle M. Bennett. Je suis nouveau.

136  
00:10:59 --> 00:11:01  
Tu as révisé ?

137  
00:11:02 --> 00:11:03  
Quoi ?

138  
00:11:03 --> 00:11:05  
Les nouveaux profs adorent les interros.

139  
00:11:10 --> 00:11:12  
Je peux m'asseoir ici ?

140  
00:11:12 --> 00:11:16  
Fais ce que tu veux,  
mais ne me distrais pas de mes études.

141  
00:11:19 --> 00:11:21  
On va tous être bons amis,

142  
00:11:22 --> 00:11:24

mais il faut surmonter un obstacle.

143

00:11:25 --> 00:11:27

C'est dur d'avoir toujours raison.

144

00:11:27 --> 00:11:28

Je suis désolé.

145

00:11:28 --> 00:11:32

C'est une interro, mais ce sera facile  
si vous avez lu le livre.

146

00:11:36 --> 00:11:37

Merde.

147

00:11:39 --> 00:11:40

Quoi ?

148

00:11:41 --> 00:11:43

Je ne l'ai pas lu.

149

00:11:44 --> 00:11:47

Si.

150

00:11:47 --> 00:11:50

Je me souviendrais avoir lu  
un livre de 400 pages.

151

00:11:52 --> 00:11:56

Jackie, on a mis le livre dans ta tête.

152

00:11:57 --> 00:11:58

Ça veut dire quoi ?

153

00:11:58 --> 00:12:02

Que tu connais les réponses.



Lis les questions.

154

00:12:02 --> 00:12:06

Impossible, je t'ai laissé me convaincre  
de ne pas le lire !

155

00:12:07 --> 00:12:09

Lis la première question,  
ça va te revenir.

156

00:12:10 --> 00:12:13

- Pour quoi faire ?  
- Un peu de silence, s'il vous plaît.

157

00:12:15 --> 00:12:16

Jackie.

158

00:12:25 --> 00:12:28

Je n'ai pas lu le livre,  
vous pouvez me mettre un zéro.

159

00:12:37 --> 00:12:38

En un instant,

160

00:12:39 --> 00:12:41

Harvard s'envole.

161

00:12:55 --> 00:12:56

Attends.

162

00:12:56 --> 00:12:57

Quoi ?

163

00:13:08 --> 00:13:09

Magie.

164

00:13:18 --> 00:13:21  
Vous avez vu ça ?

165  
00:13:21 --> 00:13:24  
Je l'ai vu faire bien plus impressionnant.

166  
00:13:29 --> 00:13:32  
- C'est normal de rester bouche bée.  
- Doug s'est évanoui.

167  
00:13:33 --> 00:13:38  
Pendant que la réalité d'Abby s'écroule,  
passons à l'ordre du jour.

168  
00:13:38 --> 00:13:40  
L'avant-première était top !

169  
00:13:40 --> 00:13:43  
C'est officiel, on a des fans, maintenant.

170  
00:13:43 --> 00:13:46  
- Autres que la mère de Doug ?  
- Elle est fidèle !

171  
00:13:46 --> 00:13:49  
Linda Brazelle est la fan numéro 1.  
Respecte.

172  
00:13:50 --> 00:13:51  
Je rigolais.

173  
00:13:51 --> 00:13:52  
Le fer est chaud.

174  
00:13:52 --> 00:13:55  
Battons-le et commençons la suite.

175  
00:13:55 --> 00:13:58  
L'Éclaboussure 2 : Carnage crustacé.

176  
00:13:58 --> 00:13:59  
Attendez un peu.

177  
00:14:00 --> 00:14:02  
On peut parler des clés magiques ?

178  
00:14:02 --> 00:14:04  
Tu ne vois pas le lien ?

179  
00:14:04 --> 00:14:07  
Zadie ne maîtrise pas encore  
les images de synthèse.

180  
00:14:07 --> 00:14:08  
On fait...

181  
00:14:08 --> 00:14:10  
Attendez un peu.

182  
00:14:10 --> 00:14:12  
Tom Savini n'en a jamais utilisé

183  
00:14:12 --> 00:14:14  
et il n'avait pas de clés magiques.

184  
00:14:14 --> 00:14:17  
Tu refuses d'utiliser  
les clés pour la suite ?

185  
00:14:17 --> 00:14:20  
Non, mais n'oublions pas nos racines.

186

00:14:20 --> 00:14:22  
D'accord.

187  
00:14:22 --> 00:14:24  
Scot, où en est le script ?

188  
00:14:25 --> 00:14:27  
Tu devrais leur dire.

189  
00:14:28 --> 00:14:29  
Nous dire quoi ?

190  
00:14:38 --> 00:14:41  
Comme vous le savez,  
j'ai toujours rêvé de rejoindre

191  
00:14:42 --> 00:14:47  
une école de cinéma super prestigieuse  
et sélective au Royaume-Uni.

192  
00:14:47 --> 00:14:50  
Une place s'est libérée  
à la dernière minute

193  
00:14:50 --> 00:14:53  
et ça se joue entre moi  
et quelqu'un d'autre.

194  
00:14:55 --> 00:14:56  
C'est génial !

195  
00:14:56 --> 00:14:57  
- Félicitations.  
- Merci.

196  
00:14:58 --> 00:15:01  
"À la dernière minute",

ça veut dire que tu pars bientôt ?

197

00:15:02 --> 00:15:03

Oui, dans quelques semaines.

198

00:15:06 --> 00:15:09

Je ne pars peut-être pas,  
s'ils ne me prennent pas...

199

00:15:09 --> 00:15:11

Scot, je suis ravi pour toi.

200

00:15:11 --> 00:15:14

Mais souviens-toi  
que tu as signé un contrat.

201

00:15:14 --> 00:15:18

Tu dois écrire le meilleur script du monde  
pour zéro dollar.

202

00:15:18 --> 00:15:21

Je te promets de m'en occuper  
avant mon départ,

203

00:15:21 --> 00:15:23

ou avant le jour où je serais parti

204

00:15:23 --> 00:15:27

s'ils ne me prennent pas,  
ce qui est probable.

205

00:15:27 --> 00:15:30

Pour l'instant, tu es là.  
Concentrons-nous là-dessus.

206

00:15:32 --> 00:15:34

Je me mets au travail.

207

00:15:41 --> 00:15:42  
Ça fait beaucoup, hein ?

208

00:15:43 --> 00:15:45  
Je comprends pourquoi tu m'as testée.

209

00:15:45 --> 00:15:47  
Je ne suis pas vexée.

210

00:15:47 --> 00:15:48  
Tant mieux.

211

00:15:49 --> 00:15:51  
Souviens-toi de ce que j'ai dit.

212

00:15:51 --> 00:15:52  
Tout ça est secret.

213

00:15:53 --> 00:15:56  
Les clés, Dodge, la porte noire, tout.

214

00:15:56 --> 00:16:00  
Je n'en parlerai à personne.  
Qui me croirait, de toute façon ?

215

00:16:02 --> 00:16:03  
Voilà ma mère.

216

00:16:05 --> 00:16:06  
Coucou, mon grand !

217

00:16:08 --> 00:16:10  
- Alors, ce premier jour ?  
- Bien.

218  
00:16:10 --> 00:16:11  
Je te présente Jamie.

219  
00:16:11 --> 00:16:13  
Bonjour, Jamie ! Enchantée.

220  
00:16:13 --> 00:16:14  
Moi aussi.

221  
00:16:14 --> 00:16:16  
Elle vient d'emménager.

222  
00:16:16 --> 00:16:19  
- Ah ? D'où arrives-tu ?  
- De Chicago.

223  
00:16:19 --> 00:16:20  
J'y vais, mon papa est là.

224  
00:16:20 --> 00:16:22  
J'adorerais le rencontrer.

225  
00:16:23 --> 00:16:25  
Bonjour.

226  
00:16:25 --> 00:16:27  
Je te présente Bode et sa maman.

227  
00:16:27 --> 00:16:29  
- Oui, on s'est...  
- Déjà rencontrés.

228  
00:16:32 --> 00:16:34  
- Cool.  
- Ravie de te connaître, Jamie.

229  
00:16:35 --> 00:16:36  
Voilà.

230  
00:16:49 --> 00:16:51  
Tu ne m'as pas dit pour Scot.

231  
00:16:51 --> 00:16:53  
Ce n'était pas à moi de le dire.

232  
00:16:54 --> 00:16:56  
Je savais qu'il allait l'annoncer.

233  
00:16:56 --> 00:16:59  
Il va sûrement être pris.

234  
00:16:59 --> 00:17:02  
Qui serait meilleur que lui ?

235  
00:17:02 --> 00:17:03  
Oui, il est super.

236  
00:17:05 --> 00:17:08  
Mais on ne sait jamais  
le profil qu'ils cherchent.

237  
00:17:11 --> 00:17:13  
Tu ne veux pas qu'il parte ?

238  
00:17:14 --> 00:17:15  
Quoi ?

239  
00:17:15 --> 00:17:19  
Si. Cette école a l'air d'être  
une occasion incroyable.

240



00:17:19 --> 00:17:21  
J'espère qu'il y entrera.

241

00:17:24 --> 00:17:26  
Dans tous les cas,  
le film se portera bien.

242

00:17:26 --> 00:17:29  
Scot a beaucoup de talent,

243

00:17:29 --> 00:17:31  
mais on a la magie de notre côté.

244

00:17:31 --> 00:17:32  
C'est vrai.

245

00:17:32 --> 00:17:33  
- Merci.  
- Merci.

246

00:17:37 --> 00:17:42  
À ce sujet, tu as réfléchi  
à la création des clés, à leur origine ?

247

00:17:43 --> 00:17:45  
Mes ancêtres les ont faites.

248

00:17:45 --> 00:17:48  
Tu as peut-être hérité  
une idée de comment faire ?

249

00:17:49 --> 00:17:51  
Fabriquer de nouvelles clés ?

250

00:17:52 --> 00:17:55  
Comment fondre du métal  
et l'imprégner de pouvoirs magiques ?

251

00:17:56 --&gt; 00:17:58

Non, désolée.

252

00:18:00 --&gt; 00:18:02

Ton père aurait pu en parler...

253

00:18:02 --&gt; 00:18:04

Il n'a jamais parlé des clés.

254

00:18:05 --&gt; 00:18:08

C'est Chamberlin qui a dit à Bode  
que papa s'en servait.

255

00:18:11 --&gt; 00:18:14

Tu croyais vraiment  
que je pouvais en fabriquer ?

256

00:18:14 --&gt; 00:18:17

Non, simple curiosité.

257

00:18:17 --&gt; 00:18:19

Ta famille a un lien avec la magie.

258

00:18:19 --&gt; 00:18:21

Je voulais en savoir plus.

259

00:18:23 --&gt; 00:18:25

Comme moi sur ta famille.

260

00:18:26 --&gt; 00:18:30

Ils ont un lien avec l'ennui absolu.  
Merci.

261

00:18:31 --&gt; 00:18:33

Ils viennent au festival ?

262

00:18:33 --> 00:18:36  
Ils ne sont pas très  
luge et bonhommes de neige.

263

00:18:37 --> 00:18:39  
Mais ça reste tes parents.

264

00:18:42 --> 00:18:44  
On n'a pas tous une famille magique.

265

00:18:57 --> 00:19:00  
Tu as l'impression de me connaître ?

266

00:19:01 --> 00:19:02  
Oui.

267

00:19:03 --> 00:19:04  
Attends, c'est...

268

00:19:06 --> 00:19:07  
Kinsey, c'est ça ?

269

00:19:07 --> 00:19:09  
Je suis sérieuse.

270

00:19:10 --> 00:19:14  
Tu es entré dans ma tête,  
tu as vu tous mes souvenirs préférés.

271

00:19:14 --> 00:19:17  
Oui, et ça m'a beaucoup plu.

272

00:19:17 --> 00:19:20  
À part le concert de One Direction.

273  
00:19:20 --> 00:19:21  
Je comprends.

274  
00:19:24 --> 00:19:25  
Mais...

275  
00:19:29 --> 00:19:31  
je veux voir les tiens.

276  
00:19:38 --> 00:19:40  
Tu veux entrer dans ma tête ?

277  
00:19:45 --> 00:19:47  
Je ne sais pas, Kinsey. C'est un peu...

278  
00:19:47 --> 00:19:50  
C'est sûrement le bazar là-haut.

279  
00:19:50 --> 00:19:53  
Je m'en fiche. Ça fait partie de toi.

280  
00:19:56 --> 00:19:57  
D'accord, mais...

281  
00:19:58 --> 00:20:01  
Et si tu vois quelque chose de gênant  
qui te dégoûte ?

282  
00:20:01 --> 00:20:04  
- Ou qui me dégoûte ?  
- Ça m'étonnerait.

283  
00:20:07 --> 00:20:11  
Ce n'est rien de personnel,  
mais je ne suis pas prêt pour ça.

284

00:20:11 --> 00:20:14  
- Si, c'est personnel.  
- Ça n'a rien à voir avec toi.

285

00:20:14 --> 00:20:18  
- Je ne te jugerais jamais.  
- Non ! Lâche l'affaire.

286

00:20:22 --> 00:20:23  
D'accord.

287

00:20:25 --> 00:20:29  
Kinsey, je suis désolé.  
Je veux que tu me connaisses.

288

00:20:30 --> 00:20:34  
Demande-moi ce que tu veux,  
et je répondrai. Ce que tu veux.

289

00:20:37 --> 00:20:38  
Tu devrais y aller.

290

00:21:05 --> 00:21:08  
Jackie, j'ai essayé de t'appeler.

291

00:21:09 --> 00:21:10  
J'étais occupée.

292

00:21:10 --> 00:21:12  
Je vois ça. Qu'est-ce que tu...

293

00:21:13 --> 00:21:15  
PERTE DE MÉMOIRE CHEZ LES JEUNES

294

00:21:16 --> 00:21:17  
Perte de mémoire.

295

00:21:18 --> 00:21:23  
Hier, en classe, impossible  
de me rappeler ce qu'on avait fait,

296

00:21:23 --> 00:21:25  
avec la Clé de Tête et le livre.

297

00:21:26 --> 00:21:28  
Tu essayais d'expliquer,

298

00:21:28 --> 00:21:32  
mais sur le moment,  
ce que tu disais n'avait aucun sens.

299

00:21:33 --> 00:21:35  
J'étais perdue.

300

00:21:35 --> 00:21:39  
La semaine dernière,  
avec le film et le feu de camp...

301

00:21:40 --> 00:21:41  
Mais là, tu te souviens ?

302

00:21:42 --> 00:21:44  
Oui, de chaque moment.

303

00:21:46 --> 00:21:49  
Que m'arrive-t-il ?  
J'oublie des moments importants.

304

00:21:49 --> 00:21:51  
Tu sais que les adultes oublient la magie.

305

00:21:55 --> 00:21:58

On assiste aux débuts du phénomène.

306

00:21:59 --> 00:22:01  
Tu vas avoir 18 ans.

307

00:22:04 --> 00:22:05  
Dix-huit ans, c'est...

308

00:22:07 --> 00:22:08  
à peine plus un enfant.

309

00:22:08 --> 00:22:12  
Je sais.  
Je croyais qu'on aurait plus de temps.

310

00:22:15 --> 00:22:16  
Alors,

311

00:22:17 --> 00:22:19  
les clés

312

00:22:21 --> 00:22:23  
et tout ce qu'on a fait avec...

313

00:22:26 --> 00:22:27  
Je vais tout oublier ?

314

00:22:30 --> 00:22:32  
Comme si rien n'était arrivé ?

315

00:22:42 --> 00:22:44  
Et il n'y a rien à faire ?

316

00:22:51 --> 00:22:54  
Salut Jackie, c'est moi, Tyler.

317

00:22:54 --> 00:22:57  
C'est toi. Dis-toi bonjour.

318

00:22:58 --> 00:22:59  
Salut.

319

00:22:59 --> 00:23:02  
On enregistre ça pour te rappeler

320

00:23:02 --> 00:23:05  
toutes les fois  
où on a utilisé des clés magiques.

321

00:23:07 --> 00:23:11  
Une des premières fois,  
c'est quand j'ai utilisé la Clé de Tête

322

00:23:11 --> 00:23:14  
pour assimiler  
des livres sur l'Angleterre,

323

00:23:14 --> 00:23:17  
car je savais que tu aimais ce pays

324

00:23:17 --> 00:23:19  
et je voulais t'impressionner.

325

00:23:19 --> 00:23:21  
Ce fut un échec.

326

00:23:21 --> 00:23:26  
Plus tard, j'ai vu ta première  
partie de pêche avec ton père.

327

00:23:26 --> 00:23:29  
Tu as attrapé un poisson gros comme ça.



328

00:23:30 --> 00:23:31  
J'avais quatre ans.

329

00:23:31 --> 00:23:33  
C'était adorable.

330

00:23:42 --> 00:23:45  
J'allais à la bibliothèque  
pour commencer le script.

331

00:23:46 --> 00:23:48  
Ça va être encore mieux que le premier.

332

00:23:48 --> 00:23:52  
J'espère bien.  
Je ne veux pas décevoir les Savini.

333

00:23:52 --> 00:23:54  
Tu es dur avec toi-même.

334

00:23:54 --> 00:23:56  
Remercie mes parents.

335

00:23:56 --> 00:23:58  
Pas de place pour l'échec  
chez les Cavendish.

336

00:23:59 --> 00:24:01  
Ils doivent être ravis que tu reviennes.

337

00:24:02 --> 00:24:05  
Je ne leur ai pas encore dit  
que j'avais postulé.

338

00:24:06 --> 00:24:07

Pour eux,

339

00:24:07 --> 00:24:11  
le cinéma, c'est un hobby.  
Ils veulent que je sois avocat.

340

00:24:12 --> 00:24:13  
- Vraiment ?  
- Oui.

341

00:24:14 --> 00:24:16  
J'essaie de t'imaginer en perruque.

342

00:24:16 --> 00:24:20  
C'est ridicule, je sais,  
mais c'est la voie qu'ils m'ont choisi.

343

00:24:22 --> 00:24:24  
C'était leur idée  
que j'étudie en Amérique.

344

00:24:24 --> 00:24:27  
Pour étoffer mon CV.

345

00:24:27 --> 00:24:32  
Pour ça, je leur dis merci.  
Sinon, on ne se serait jamais rencontrés.

346

00:24:37 --> 00:24:39  
Je sais qu'ils vont te prendre.

347

00:24:41 --> 00:24:43  
Ne va pas me porter la poisse.

348

00:24:44 --> 00:24:45  
Salut.

349

00:24:46 --> 00:24:47  
Salut, mec.

350

00:24:48 --> 00:24:49  
Ça va ?

351

00:24:52 --> 00:24:56  
Je vais y aller. On se voit plus tard.

352

00:24:56 --> 00:24:58  
La préprod commence ce week-end.

353

00:25:04 --> 00:25:06  
On se voit après les cours ?

354

00:25:06 --> 00:25:08  
C'est le jour où je vais voir Erin.

355

00:25:10 --> 00:25:12  
Y a de l'eau dans le gaz ?

356

00:25:14 --> 00:25:15  
La ferme, Eden.

357

00:25:17 --> 00:25:19  
Elle ne sait pas faire les clés.

358

00:25:20 --> 00:25:24  
C'est dommage.  
Au moins, on peut la tuer maintenant.

359

00:25:26 --> 00:25:27  
Relax.

360

00:25:29 --> 00:25:34

Bon, on ne peut pas se servir d'elle.  
Comment on va fabriquer cette clé ?

361  
00:25:37 --> 00:25:41  
Je suis ravi  
que cette rénovation soit enfin lancée.

362  
00:25:41 --> 00:25:45  
C'est grâce à votre généreux financement,  
M. Shaw.

363  
00:25:45 --> 00:25:47  
Appelez-moi Gordie.

364  
00:25:47 --> 00:25:49  
J'ai de si bons souvenirs dans ce théâtre.

365  
00:25:50 --> 00:25:52  
En troisième,  
j'ai joué Jud dans Oklahoma !

366  
00:25:53 --> 00:25:54  
C'était une aventure.

367  
00:25:54 --> 00:25:55  
Je vous crois.

368  
00:25:55 --> 00:25:58  
Puis dans une fameuse production  
de La Tempête.

369  
00:25:58 --> 00:26:01  
J'étais la doublure de Rendell Locke.

370  
00:26:02 --> 00:26:03  
Vraiment ?

371

00:26:03 --&gt; 00:26:08

Il a passé l'audition pour rigoler,  
ça m'a fait mal qu'il ait le rôle.

372

00:26:08 --&gt; 00:26:11

Mais il a bien réussi  
le soliloque de l'acte 5.

373

00:26:11 --&gt; 00:26:15

Je reviens la semaine prochaine.  
Je déborde d'excitation.

374

00:26:15 --&gt; 00:26:16

Moi aussi.

375

00:26:16 --&gt; 00:26:17

Merci, Gordie.

376

00:26:21 --&gt; 00:26:25

J'allais vous déposer ceci au théâtre.

377

00:26:25 --&gt; 00:26:28

Merci. Vous n'étiez pas obligé.

378

00:26:29 --&gt; 00:26:30

Je crois que si.

379

00:26:30 --&gt; 00:26:33

J'ai fouillé dans les archives de l'école

380

00:26:33 --&gt; 00:26:35

et j'ai trouvé des choses  
sur l'ancien théâtre,

381

00:26:36 --&gt; 00:26:39

dont certains des dessins originaux.

382

00:26:39 --> 00:26:40  
Je vous les ai photocopiés.

383

00:26:47 --> 00:26:49  
Ça va...

384

00:26:51 --> 00:26:53  
vraiment beaucoup m'aider.

385

00:26:53 --> 00:26:55  
- Merci.  
- Pas de problème.

386

00:26:55 --> 00:27:00  
J'ai trouvé des photos de 1878,  
un an après la construction,

387

00:27:01 --> 00:27:03  
et devinez quoi ?

388

00:27:05 --> 00:27:06  
Des tapis.

389

00:27:07 --> 00:27:09  
Tout l'intérieur est tapissé.

390

00:27:09 --> 00:27:11  
C'est donc officiel.

391

00:27:11 --> 00:27:13  
Je suis un vrai connard.

392

00:27:17 --> 00:27:19  
On vient d'arriver de Chicago.

393

00:27:19 --> 00:27:22  
J'ai enseigné pendant 15 ans  
dans le même lycée prestigieux.

394

00:27:22 --> 00:27:25  
C'est un grand changement, alors.

395

00:27:26 --> 00:27:28  
On a vécu de gros bouleversements.

396

00:27:30 --> 00:27:33  
Ma... La maman de Jamie  
est décédée l'année dernière.

397

00:27:35 --> 00:27:36  
Désolée de l'apprendre.

398

00:27:36 --> 00:27:37  
Merci.

399

00:27:38 --> 00:27:40  
On s'en remet, mais Jamie et moi trouvions

400

00:27:41 --> 00:27:45  
que Chicago était devenu  
un défilé de souvenirs déprimants.

401

00:27:46 --> 00:27:47  
Je comprends.

402

00:27:51 --> 00:27:53  
J'ai perdu mon mari l'an dernier.

403

00:27:58 --> 00:28:01  
Vous êtes au courant. Évidemment.

404

00:28:01 --&gt; 00:28:03

On m'en a parlé.

405

00:28:04 --&gt; 00:28:08

Je me suis senti encore plus mal  
par rapport à l'autre jour.

406

00:28:08 --&gt; 00:28:14

Ma femme n'aurait pas reconnu  
cet abruti qui mecspliquait votre travail.

407

00:28:14 --&gt; 00:28:16

- Je suis désolé.  
- Non, tout va bien.

408

00:28:17 --&gt; 00:28:21

Je n'aime pas repenser  
aux idioties que j'ai dites...

409

00:28:22 --&gt; 00:28:25

et faites,  
l'année qui a suivi la mort de mon mari.

410

00:28:28 --&gt; 00:28:29

Pourquoi Matheson ?

411

00:28:31 --&gt; 00:28:34

J'ai toujours voulu vivre dans la région.

412

00:28:36 --&gt; 00:28:37

- Vraiment ?  
- Oui.

413

00:28:37 --&gt; 00:28:40

L'histoire précoloniale de la ville  
est fascinante...



414

00:28:41 --> 00:28:42  
Vous savez quoi ?

415

00:28:43 --> 00:28:44  
Je vais arrêter là.

416

00:28:44 --> 00:28:46  
On recommence.

417

00:28:48 --> 00:28:53  
Bonjour !  
Je sais qu'on ne s'est jamais parlé,

418

00:28:53 --> 00:28:55  
mais je voulais me présenter.

419

00:28:55 --> 00:28:57  
- Josh Bennett.  
- Nina Locke.

420

00:28:59 --> 00:29:00  
Je suis arrivé.

421

00:29:02 --> 00:29:06  
- Vous vivez à la résidence ?  
- J'ai un appartement gratuit.

422

00:29:06 --> 00:29:09  
En échange,  
je surveille 30 ados bourrés d'hormones.

423

00:29:10 --> 00:29:12  
Ça vaut le coup ?

424

00:29:12 --> 00:29:13  
Ça reste à déterminer.

425

00:29:15 --> 00:29:18  
Je retourne au théâtre.

426

00:29:18 --> 00:29:22  
On pourrait organiser  
un après-midi jeu pour les enfants ?

427

00:29:23 --> 00:29:27  
- Je suis ravie que Bode ait une amie.  
- Moi aussi. Pour Jamie.

428

00:29:29 --> 00:29:30  
C'est quand vous voulez.

429

00:30:12 --> 00:30:14  
J'ai reçu ton message. Ça va ?

430

00:30:16 --> 00:30:17  
Jackie se perd encore.

431

00:30:18 --> 00:30:19  
Merde, je suis désolée.

432

00:30:20 --> 00:30:22  
Dans quelques mois, ce sera moi.

433

00:30:25 --> 00:30:30  
Et si quelque chose de grave arrive ?  
Je ne pourrai pas vous aider.

434

00:30:31 --> 00:30:34  
Toi et Bode, vous serez seuls.

435

00:30:34 --> 00:30:38  
Et dans quelques années,

Bode sera tout seul.

436

00:30:42 --> 00:30:45

Il y a forcément un moyen d'éviter ça.

437

00:31:02 --> 00:31:03

Salut, mon pote.

438

00:31:03 --> 00:31:06

Je viens voir Kinsey, on doit réviser.

439

00:31:06 --> 00:31:09

Elle est à l'hôpital.

Elle rend visite à Erin Voss.

440

00:31:10 --> 00:31:13

J'ai dû confondre les jours.

441

00:31:14 --> 00:31:18

Domage, je lui avais apporté  
du soda et des bonbons.

442

00:31:22 --> 00:31:23

Je peux en avoir ?

443

00:31:28 --> 00:31:29

Tu es tout seul ?

444

00:31:30 --> 00:31:33

Oui, ma mère est allée travailler au lycée

445

00:31:33 --> 00:31:36

et mon oncle Duncan  
passe la journée à Boston.

446

00:31:36 --> 00:31:37

Tu fais quoi ?

447

00:31:38 --> 00:31:39

Mes devoirs.

448

00:31:40 --> 00:31:41

Bode.

449

00:31:42 --> 00:31:45

C'est l'occasion  
de t'éclater comme jamais !

450

00:31:46 --> 00:31:48

Comment ça ?

451

00:31:48 --> 00:31:50

Tu as tous ces pouvoirs

452

00:31:50 --> 00:31:52

et tu peux en faire ce que tu veux.

453

00:31:54 --> 00:31:55

Vivons un peu !

454

00:32:51 --> 00:32:54

C'était top, mais Kinsey ne viendra pas.  
Je rentre.

455

00:32:54 --> 00:32:57

On peut encore casser plein de choses !

456

00:32:57 --> 00:33:00

- J'ai fait le tour.  
- On peut jouer avec d'autres clés.

457

00:33:03 --> 00:33:06

Il y a bien une clé  
que j'ai toujours voulu essayer.

458

00:33:06 --> 00:33:07

Laquelle ?

459

00:33:07 --> 00:33:09

La Clé Fantôme.

460

00:33:09 --> 00:33:10

Je reviens.

461

00:33:15 --> 00:33:17

HÔPITAL PSYCHIATRIQUE

462

00:33:23 --> 00:33:28

Peut-être que je suis trop dure avec Gabe.  
Le divorce de ses parents doit lui peser.

463

00:33:29 --> 00:33:32

Peut-être qu'il a l'impression  
de devoir se protéger d'autrui.

464

00:33:39 --> 00:33:41

La tête de Scot, quel bazar.

465

00:33:45 --> 00:33:46

J'ai adoré.

466

00:33:49 --> 00:33:51

- Je vous apporte de l'eau.  
- Merci.

467

00:33:53 --> 00:33:56

Tu es adorable  
de venir voir Erin chaque semaine.

468

00:33:57 --&gt; 00:34:01

- Elle a peu de visites.  
- C'était une bonne amie de mon père.

469

00:34:07 --&gt; 00:34:10

Je crois que j'ai peur de perdre des gens.

470

00:34:10 --&gt; 00:34:13

Je vois ce que Tyler vit avec Jackie.

471

00:34:13 --&gt; 00:34:15

Elle commence à oublier la magie.

472

00:34:17 --&gt; 00:34:18

On va tous se perdre.

473

00:34:20 --&gt; 00:34:22

On doit trouver un moyen.

474

00:34:29 --&gt; 00:34:32

On croyait qu'une fois adulte,  
on oubliait.

475

00:34:33 --&gt; 00:34:35

On a réussi à se souvenir.

476

00:34:47 --&gt; 00:34:50

- Tu peux me rejoindre à l'hôpital ?  
- Oui, pourquoi ?

477

00:34:51 --&gt; 00:34:52

Viens, tu verras.

478

00:34:53 --&gt; 00:34:54

J'ai une idée.

479

00:34:59 --> 00:35:02  
Prépare-toi. Tu vas halluciner.

480

00:35:02 --> 00:35:05  
- Ne crée pas trop d'attentes.  
- Impossible.

481

00:35:05 --> 00:35:08  
- Tu es sûr que...  
- Je l'utilise quand je veux.

482

00:35:08 --> 00:35:12  
Et si ma mère rentre  
et voit nos deux cadavres par terre,

483

00:35:12 --> 00:35:14  
elle va devenir folle.

484

00:35:16 --> 00:35:17  
Prends-la.

485

00:35:26 --> 00:35:28  
OK, mais ne me dessine pas sur le visage.

486

00:35:28 --> 00:35:32  
C'est dingue  
que je n'y aie jamais pensé avant.

487

00:35:33 --> 00:35:35  
Mais c'est promis.

488

00:35:56 --> 00:35:57  
C'est parti.

489

00:36:08 --> 00:36:10  
C'est cool, hein ? Amuse-toi bien !

490  
00:36:11 --> 00:36:13  
J'y compte bien, merdeux.

491  
00:36:25 --> 00:36:26  
Excusez-moi !

492  
00:36:31 --> 00:36:34  
- Vous êtes Chamberlin Locke ?  
- Oui.

493  
00:36:34 --> 00:36:37  
Je m'appelle Gabe.  
Le copain de votre descendante, Kinsey.

494  
00:36:38 --> 00:36:39  
Oh, Kinsey.

495  
00:36:40 --> 00:36:41  
Elle est là ?

496  
00:36:42 --> 00:36:43  
Non...

497  
00:36:45 --> 00:36:48  
je suis venu en secret.

498  
00:36:48 --> 00:36:51  
Je tiens beaucoup à elle.  
Je veux lui faire un cadeau.

499  
00:36:52 --> 00:36:55  
Lui fabriquer une nouvelle clé.

500  
00:36:55 --> 00:36:57  
Ce n'est pas une tâche facile.



501

00:36:57 --&gt; 00:37:00

La matière est très difficile à trouver.

502

00:37:00 --&gt; 00:37:01

Justement.

503

00:37:01 --&gt; 00:37:04

Je suis tombé sur un morceau  
dans les grottes.

504

00:37:04 --&gt; 00:37:06

Dans les grottes ?

505

00:37:07 --&gt; 00:37:10

Ça n'a jamais été sage de s'y aventurer.

506

00:37:10 --&gt; 00:37:14

Je sais, mais je prendrais  
tous les risques pour elle.

507

00:37:16 --&gt; 00:37:18

Tu es amoureux.

508

00:37:19 --&gt; 00:37:22

Quel genre de clé as-tu en tête ?

509

00:37:22 --&gt; 00:37:24

J'ai quelques idées.

510

00:37:26 --&gt; 00:37:28

C'était justement ma question.

511

00:37:29 --&gt; 00:37:31

Comment donner son pouvoir à une clé ?

512

00:37:31 --&gt; 00:37:34

M'assurer qu'elle fasse ce que je veux ?

513

00:37:34 --&gt; 00:37:37

Tout repose sur l'intention.

514

00:37:38 --&gt; 00:37:42

En forgeant la clé,  
il faut concentrer tout son esprit

515

00:37:42 --&gt; 00:37:46

et visualiser précisément  
ce que l'on veut que la clé fasse.

516

00:37:47 --&gt; 00:37:49

Mais le plus important,

517

00:37:50 --&gt; 00:37:53

c'est d'ajouter une goutte fraîche  
de son propre sang.

518

00:37:54 --&gt; 00:37:55

Fais cela,

519

00:37:56 --&gt; 00:38:01

et tu auras une clé qui montrera à Kinsey  
ce qui est vraiment dans ton cœur.

520

00:38:03 --&gt; 00:38:05

Je vous suis très reconnaissant.

521

00:38:12 --&gt; 00:38:14

Bonne chance, jeune homme.

522

00:38:20 --&gt; 00:38:22

- Alors ?

- C'était top, merci.

523

00:38:22 --> 00:38:25

- Tu as traversé les murs ?

- Désolé, je dois y aller.

524

00:38:31 --> 00:38:36

Tu te souviens quand on a demandé à Ellie  
comment elle se souvenait de la magie ?

525

00:38:36 --> 00:38:38

Elle a dit qu'ils avaient trouvé un moyen.

526

00:38:39 --> 00:38:40

"Ils."

527

00:38:40 --> 00:38:41

Les gardiens des clés.

528

00:38:43 --> 00:38:46

- Erin est la dernière gardienne.

- Oui.

529

00:38:46 --> 00:38:51

Dans sa tête, on trouvera peut-être  
un souvenir de ce dont Ellie parlait.

530

00:38:52 --> 00:38:54

On pourra ne jamais oublier.

531

00:39:03 --> 00:39:05

On ne regarde rien de secret.

532

00:39:05 --> 00:39:07

On ne touche à rien.

533

00:39:07 --> 00:39:10  
On ne veut pas faire empirer son état.

534  
00:39:35 --> 00:39:36  
Où est l'autre Erin ?

535  
00:39:38 --> 00:39:39  
Je ne sais pas. C'est bizarre.

536  
00:39:42 --> 00:39:44  
Il n'y a peut-être rien.

537  
00:39:46 --> 00:39:47  
On doit essayer.

538  
00:41:02 --> 00:41:04  
Kinsey, viens voir ça.

539  
00:41:15 --> 00:41:18  
Elle n'est jamais passée à autre chose.

540  
00:41:18 --> 00:41:19  
C'est logique.

541  
00:41:19 --> 00:41:22  
Elle est en catatonie depuis notre âge.

542  
00:41:23 --> 00:41:25  
Continuons à chercher.

543  
00:41:55 --> 00:41:57  
Tyler !

544  
00:42:01 --> 00:42:03  
Là-bas !

545

00:42:08 --> 00:42:11  
- Comment on sort ?  
- Je sens quelque chose !

546

00:42:25 --> 00:42:26  
- Ça va ?  
- Oui.

547

00:42:35 --> 00:42:36  
Il y a quelqu'un ?

548

00:42:43 --> 00:42:45  
Dites-lui de me lâcher !

549

00:42:45 --> 00:42:46  
- À qui ?  
- À Dodge !

550

00:42:48 --> 00:42:49  
Dodge est morte.

551

00:42:50 --> 00:42:51  
Je m'appelle Kinsey.

552

00:42:52 --> 00:42:53  
Lui, c'est Tyler.

553

00:42:56 --> 00:42:57  
Qui êtes-vous ?

554

00:42:59 --> 00:43:00  
Les enfants de Rendell.

555

00:43:05 --> 00:43:06  
Pardon ?

556

00:43:07 --&gt; 00:43:11

Erin, vous êtes ici depuis tout ce temps ?

557

00:43:13 --&gt; 00:43:15

Comment ça, "tout ce temps" ?

558

00:43:17 --&gt; 00:43:18

Vous êtes piégée ici ?

559

00:43:22 --&gt; 00:43:24

Comment vous savez que Dodge est morte ?

560

00:43:24 --&gt; 00:43:29

On l'a renvoyée d'où elle venait,  
dans ce qu'il y a derrière la porte noire.

561

00:43:30 --&gt; 00:43:31

Vous êtes en sécurité.

562

00:43:32 --&gt; 00:43:33

Promis.

563

00:43:35 --&gt; 00:43:38

Venez avec nous.

564

00:43:39 --&gt; 00:43:41

On va vous sortir de là, d'accord ?

565

00:44:01 --&gt; 00:44:03

C'est quoi, cet endroit ? On est où ?

566

00:44:04 --&gt; 00:44:05

On est à l'hôpital.

567

00:44:14 --&gt; 00:44:15

Et ça...

568

00:44:17 --> 00:44:18  
c'est vous.

569

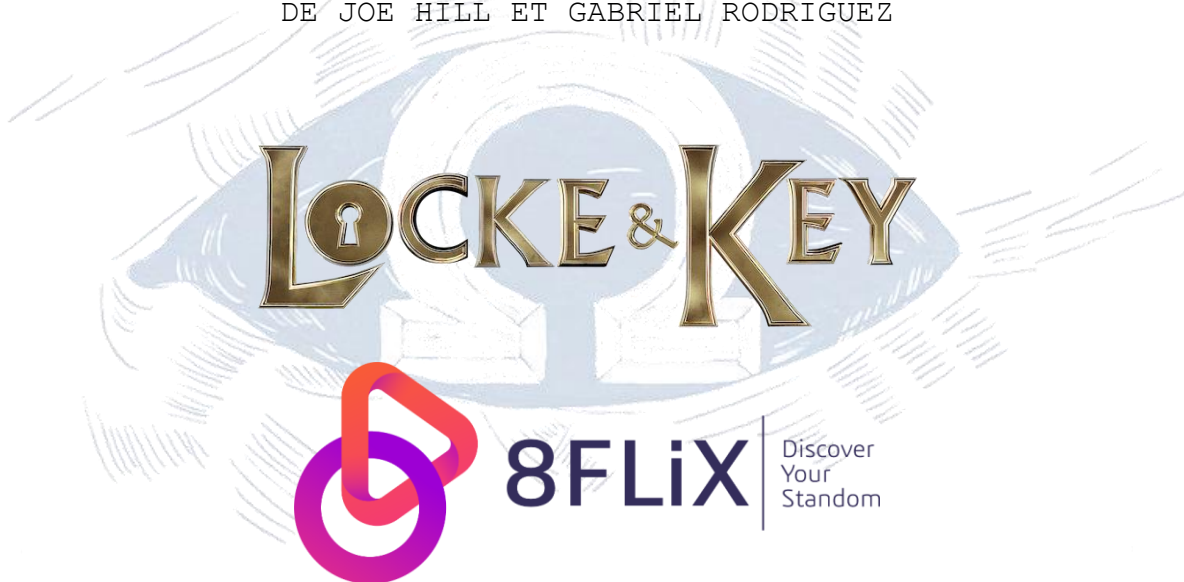
00:44:32 --> 00:44:33  
Vous voulez qu'on...

570

00:44:36 --> 00:44:37  
Je vais le faire.

571

00:45:21 --> 00:45:23  
BASÉ SUR LE ROMAN GRAPHIQUE  
DE JOE HILL ET GABRIEL RODRIGUEZ



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.